

58756

Gesetze - 1 Teil - Jahr 2010

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**LANDESGESETZ**

vom 12. Mai 2010, Nr. 6

**Veröffentlichung des Landesgesetzes vom 12. Mai 2010, Nr. 6 "Naturschutzgesetz und andere Bestimmungen" in ladinischer Sprache (Gadertalerisch)**

***Lege provinziála di 12 de mà dl 2010, n. 6 1 "Lege sön la sconanza dla natöra y d'atres desposiziuns"***

**Hinweis**

Diese Rechtsvorschrift wird im Sinne von Artikel 32 Absatz 3 des DPR vom 15. Juli 1988, Nr. 574 in geltender Fassung auf Ladinisch veröffentlicht. Die deutsche und italienische Fassung wurde bereits im Amtsblatt Nr. 21 vom 25. Mai 2010 veröffentlicht.

Leggi - Parte 1 - Anno 2010

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**LEGGE PROVINCIALE**

del 12 maggio 2010, n. 6

**Pubblicazione della legge provinciale 12 maggio 2010, n. 6 "Legge di tutela della natura e altre disposizioni" in lingua ladina (idioma della Val Badia)**

***Lege provinziála di 12 de mà dl 2010, n. 6.1 "Lege sön la sconanza dla natöra y d'atres desposiziuns"***

**Avviso**

Questa norma giuridica viene pubblicata in lingua ladina ai sensi del comma 3 dell'articolo 32 del D.P.R. del 15 luglio 1988, n. 574, e successive modifiche. La relativa versione in lingua italiana e tedesca è già stata pubblicata nel Bollettino della Regione n. 21 del 25 maggio 2010.

**Lege provinziála di 12 de mà dl 2010, n. 6 1)  
Lege sön la sconanza dla natöra y d'atres desposiziuns**

**Avertimënt**

Chësta norma iuridica vëgn publicada por ladin aladò dl articul 32, coma 3, dl Decret dl Presidënt dla Republica n. 574/1988, y mudaziuns suandëntes. La verjiun taliana y todëscia é bele gnüda publicada tl Boletin Ofizial dla Regiun di 25 de mà dl 2010, n. 21.

PERT I

DESPOSIZIUNS GENERALES

Art. 1 (Ciamp de aplicaziun)

- (1) Chësta lege regolamentëia la sconanza di tiers salvari, dles plantes salvares, de süa lerch vitala, sciöche inçe di corëc y di minerali.
- (2) Chëstes normes romagn anfat:
  - a) la lege provinziála di 17 de messè dl 1987, n. 14, y mudaziuns suandëntes, sön la sconanza dla fauna salvaria y la ciacia,
  - b) la lege provinziála di 9 de jügn dl 1978, n. 28, y mudaziuns suandëntes, sön la pëscia,
  - c) la lege provinziála di 18 de jügn dl 2002, n. 8, y mudaziuns suandëntes, sön les eghes y le plann de sconanza dles eghes;
  - d) la lege provinziála di 19 de jügn dl 1991, n. 18, y mudaziuns suandëntes, sön la sconanza di fonguns.
- (3) Te chësta lege vëgn dant les porsones tla forma feminila y te chëra masculina, tan inant che al é saurì da lì y capì le test. Sce al vëgn ma adorè la forma masculina por indiché porsones fisiches é l dagnora miné sides ëi che ëres.

## Art. 2 (Dèrt de se gode la natöra y palsè)

- (1) Vigni porsona à le dèrt de se gode les belèzes dla natöra y de palsè tla natöra.
- (2) Vigni porsona che eserzitèia le dèrt odü danfora tl coma 1 é obliada da ciarè dla natöra y dla contrada, ara mëss portè pro - aladô de sües poscibilitês y tl respet dles fontanes de vita naturales - a realisé i fins y i prinzijs dla sconanza dla natöra, y se comportè a na moda che les fontanes de vita naturales di tiers y dles plantes vègnes mantignides, nia manaciades y recostituides.
- (3) L'adoranza agricola y forestala che conservèia la contrada culturala y é orientada ecologicamënter à na importanza particolare y porta pro ala conservaziun di elemënc dla contrada linears y a forma de punt importanc por le bilanz natural.
- (4) Le dèrt odü danfora tl coma 1 vègn eserzitè zënza tochè i dèrc dl patrun dl terac y de che che à le dèrt de nuzaziun.
- (5) Le dèrt odü danfora tl coma 1 vègn eserzitè por prinzip surantolon personalmënter i risc. Al ne vègn nia costituì oblianzas de cura y de segurèza stradala particulares dl patrun dl terac o de zacai d'atri che à chësc dèrt, ater co sce al vègn odü danfora da d'atres desposiziuns.
- (6) Le palsè te posc dl ambiënt natural po gnì limitè cun regolamënt d'esecuziun aladô de sciöche al va debojëgn, o proibi por rajuns de sconanza dla natöra y dla contrada, dantadöt por ci che reverda l'incuinamënt dl terac cun refodam y escremënc, do na majera adoranza por palsè.

## PERT II

## SCONANZA DLES SORTS

## Seziun I

## Sconanza di tiers salvari

## Art. 3 (Oget de sconanza)

- (1) Düc i tiers salvari che vègn dant naturalmënter tl raiun dla provinzia de Balsan é sot a sconanza.
- (2) Al é proibì de sciacarè de tiers salvari.

## Art. 4 (Sorts de tiers daldöt sot a sconanza)

- (1) Les sorts de tiers tla injunta A é daldöt sot a sconanza.
- (2) Inçe les sorts de tiers salvari preodüdes tles injuntes II y IV dla diretiva 92/43/CEE dl Consèi di 21 de mà dl 1992 sön la conservaziun di habitac naturai y seminaturai y dles plantes y di tiers salvari, denominada da chilò inant diretiva habitat, y che vir inçe ma por intant tl teritore dla provinzia de Balsan, é daldöt sot a sconanza. Por chëstes sorts vèlèl n sistem de sconanza rigozus por garanti o recostituì de bunes condiziuns de conservaziun.
- (3) I vici salvari preodüs tla diretiva 2009/147/CE dl Parlamënt europeich y dl Consèi di 30 de novèmber dl 2009 sön la conservaziun di vici salvari, denominada da chilò inant diretiva sön la sconanza di vici, é sotmetüs a sconanza aladô dla lege provinciala di 17 de messè dl 1987, n. 14, y mudaziuns suandëntes.
- (4) La lista dles sorts de tiers daldöt sot a sconanza po gnì ampliada dala Junta provinciala.
- (5) Al é proibì da:
  - a) apié o copè da ion tiers - bel anfat tan vedli che ai é - dles sorts daldöt sot a sconanza, o da i scechè da ion, dantadöt tratan le tèmpe de reproduziun, de zidlamënt, de ibernaziun y de migraziun, i tignì sò vis o morc, trasportè tiers daldöt sot a sconanza o perts de chisc, i adorè por lauraziuns, sciacarè de chisc, i baratè o i pitè por rajuns comerciales o de barat;
  - b) spachè o tó demez da ion dal ambiënt natural i üs o danejë o desfà i posc de nidificaziun, de reproduziun y i raiuns de palsa dles sorts di tiers daldöt sot a sconanza.
- (6) I patruns, i afitadins y les porsones che à le dèrt de nuzaziun po apié o copè talpines sön so terac che ai adora sciöche terac agricul y sciöche urt.
- (7) Les proibiziuns preodüdes dal coma 5 ne vel nia por les sorts de tiers da zidlamënc. Che che sciacarèia de chëstes sorts mëss mostrè sò n certificat de provegnënza scrit fora dal zidladù.
- (8) Por ci che reverda le pié o le copè sorts de tiers salvari nominades tl'injunta V, lètra a) dla diretiva habitat, y sce al é preodü ezeziuns aladô dl articul 11 de chësta lege por se tó, apié o copè les sorts

preodüdes tla injunta IV, lëtra a) dla medema diretiva, é a vigni moda proibì da adorè mesi nia seletifs che podess portè pro a fà mori fora o disturbè dassënn les popolaziuns dl post.

- (9) Al é proibì da adorè i mesi nominà tl'injunta VI, lëtra a) dla diretiva habitat por apié y copè tiers y vigni atra maniera de apié o copè tiers cun i mesi de trasport preodüs tl'injunta VI, lëtra b), dla medema diretiva.

#### Art. 5 (Raiuns sot a sconanza)

- (1) Ti monumënc naturai, ti biotops protezionà y tl cheder di parcs naturai é döttes les sorts de tiers salvari daldöt sot a sconanza. Les desposiziuns sön la sconanza di tiers salvari y la cíacia, sciöche inçe sön la pëscia romagn impé.

#### Seziun II

#### Sconanza dles plantes salvares

#### Art. 6 (Oget de sconanza)

- (1) Döttes les plantes salvares che crësc dassores tl raiun dla provinzia de Balsan é sot a sconanza.

#### Art. 7 (Sorts de plantes daldöt sot a sconanza)

- (1) Les sorts de plantes che vëgn dant tla injunta B é daldöt sot a sconanza.
- (2) Inçe les sorts de plantes salvares preodüdes tles injuntes II y IV dla diretiva habitat é daldöt sot a sconanza. Por chëstes sorts vëlel n sistem de sconanza rìgorus por mantignì o recostituì de bunes condiziuns de conservaziun.
- (3) La lista dles sorts de plantes daldöt sot a sconanza po gnì ampliada dala Junta provinziala.
- (4) Al é proibì da:
- cöie, cöie adöm, taié ia, cíavè fora o desfà da ion plantes salvares daldöt sot a sconanza te düc sù stadiums de svilup o perts de chëstes, da les tignì sò sides frësches co seciades, les trasportè, les adorè por lauraziuns, sciacarè de chëstes, les baratè o les pitè por rajuns comercials o de barat;
  - mudé l'ambiënt natural dles plantes salvares daldöt sot a sconanza a na moda da mëte al prigo o manacè so mantignimënt.

#### Art. 8 (Sorts vegetales en pert sot a sconanza)

- (1) Döttes les sorts de plantes salvares che ne vëgn nia dant tl articul 7 é en pert sot a sconanza.
- (2) Vigni porsona po cöie cína a diesc stinfes de plantes en pert sot a sconanza al dè.
- (3) Al é proibì da trà fora o sciacarè de plantes en pert sot a sconanza, tó fora o danejë sües perts sot tera ite o cöie jö sües rosëtes.
- (4) I patruns, i afitadins, chi che à le dërt de nuzaziun y les porsones che vir imparà po cöie zënza limitaziuns fonguns y les sorts de plantes en pert sot a sconanza sön so terac.
- (5) Tl respet di dërc dl patrun dl terac, po vigni porsona cöie i früc de bosch y les sorts de plantes tl injunta C por adoranza personala.
- (6) Le diretur o la direturia dla Repartiziun provinziala Natöra y contrada po autorisé la racoiüda de sorts de plantes en pert sot a sconanza por fins scientifics, didatics o farmazeutics.

#### Art. 9 (Raiuns sot a sconanza)

- (1) Ti monumënc naturai, ti biotops, ti parcs naturai y ti raiuns Natura 2000 é döttes les sorts de plantes, cun laprò i fonguns, daldöt sot a sconanza.
- (2) Por adoranza personala pon cöie les plantes preodüdes tl injunta C, ater co ti monumënc naturai y ti biotops.
- (3) I patruns, i afitadins, chi che à le dërt de nuzaziun y les porsones che vir imparà po cöie fonguns y plantes, ater co les sorts de plantes daldöt sot a sconanza preodüdes tl'injunta B y ater co ti biotops y ti monumënc naturai, zënza limitaziuns sön so terac.

## Art. 10 (Nuzaziun agricola y forestala)

- (1) Les proibiziuns preodüdes te chësta seziun ne vëgn nia aplicades ala nuzaziun agricola y forestala, ater co cí che vëgn preodü dal articul 7, coma 4, lëtra b).
- (2) Les plantes sot a sconanza olache ara va da desmostrè che ares vëgn da coltivaziuns ne n'é nia sotmetüdes ala proibiziun y ales limitaziuns preodüdes dai articui 7 y 8.

## Seziun III

## Normes particulares por la sconanza dles sorts

## Art. 11 (Derogaziuns y limitaziuns)

- (1) Por cí che reverda les sorts de plantes sot a sconanza y les sorts de tiers nia sotmetüdes ales leges provinziales sön la ciacia y sön la pëscia, po le diretor o la diretoria dla Repartiziun provinziala Natöra y contrada conzede derogaziuns dles desposiziuns preodüdes dal articul 4, coma 5, y dal articul 7, coma 4, por certi raiuns y tèmps limità. Dantadöt sce al ne esist nia d'atres bones soluziuns y sce al ne vëgn nia manacè le mantignimënt te na bona condiziun de conservaziun dla popolaziun dla sort interessada te so raiun de difujiun naturala, vëgnel conzedü chëstes derogaziuns:
  - a) por sconè les plantes y i tiers salvari y conservè sù habitac naturai;
  - b) por tignì fora de gragn dagns, dantadöt ales coltivaziuns, al zidlamënt, ai bosc, ai pësc y ales eghes, sciöche inçe a d'atres formes de proprieté;
  - c) tl interès dla sanité y dla segurèza publica o por d'atres rajuns obliëntes de gran interès publich, cun laprò les rajuns de natöra sozuala o economica, y por rajuns che porta pro a consequèzes positives de importanza primara por l'ambiënt;
  - d) por la didatica o la inrescida, le repopolamënt y la reintroduziun de sorts y por operaziuns de reproduziun che va debojëgn por chësc fin, cun laprò la reproduziun artificziala dles plantes;
  - e) por conzede de apié y tignì sò n numer limité y specifich de sorts preodüdes tl'injunta IV dla diretiva habitat, te condiziuns controlades a na moda rigorosa, sön basa seletiva y te na mosöra limitada.
- (2) Vigni dui agn ti ortia le diretor o la diretoria dla Repartiziun provinziala Natöra y contrada na relaziun sön les derogaziuns conzedüdes aladò dl coma 1 ales autoritès nazionales competèntes.
- (3) La Junta provinziala scrì dant les mosöres adatades por le prelevamënt y la nuzaziun dles sorts de tiers y plantes preodüdes tl'injunta V dla diretiva habitat, sce al va debojëgn por süa sconanza.

## Art. 12 (Tiers che n'alda nia pro la fauna dl post)

- (1) Al é proibì da inciasè tla natöra tiers che n'alda nia pro la fauna dl post.

## Art. 13 (Organisms mudà geneticamënter)

- (1) Al é proibì da introdüje organisms mudà geneticamënter tl cheder de:
  - a) raiuns Natura 2000;
  - b) parcs naturai, biotops y monumënc naturai;
  - c) raiuns che confinèia cun lèc te n raiun 300 metri lerch pian ia dala spona;
  - d) rüs, eghes y cursc d'ega scric ite tles listes preodüdes dal regio decret di 11 de dezëmber dl 1933, n. 1775, y sön sües spones o arjinares, cina a na larghèza de 150 metri l'öna;
  - e) dlacià y fopes, sciöche inçe ti raiuns sura 1600 metri sön le nivel dl mer tl raiun dla regiun alpina;
  - f) raiuns curis da sëlves y bosc;
  - g) raiuns da parü y raiuns sùc che se mirita da gnì sconà;
  - h) surasperses por chères che al vëgn conzedü premies por la cura y le mantignimënt dla contrada;
  - i) terac che vëgn laurà a na moda ecologica.
- (2) La Junta provinziala vëiga danfora raiuns neutrai esterns adatà y mosöres de precauziun por i raiuns nominà tl coma 1, por la sconanza di tiers y dles plantes salvari y so habitat.
- (3) Tl respet dles desposiziuns transitoires varèntes en materia de organisms mudà geneticamënter (OMG), vëgnel regolamentè a pert cun lege provinziala la racomanaziun 2003/556/CE di 23 de

messè dl 2003, publicada dala Comisciun europeica y definida tl articul 2 dl decret- lege di 22 de novèmber dl 2004, n. 279, convertì cun mudamènc te lege dal articul 1 dla lege di 28 de jenà dl 2005, n. 5.

### PERT III SCONANZA DI HABITAĆ

#### Art. 14 (Fins y mosöres de sconanza)

- (1) Por garanti la conservaziun dla varieté dles sorts y ciarè che les plantes y i tiers salvari ne möres nia fora, mësson fà a na moda che so habitat vëgnes mantignì o recostituì te na bona condiziun de conservaziun. Por chësc fin mësson fà intervènc de sconanza y conservaziun desvalis.

#### Art. 15 (Eghes chites)

- (1) Tles eghes chites él proibì da:
  - a) gaujé alteraziuns dles eghes chites naturales y seminaturalas o di raiuns dlungia la spona, dantadöt cun le realisé operes de bonificaziun y de assuiamènt dl terac;
  - b) jì incèrch cun barches a motor de vigni sort, ater co por intervènc de aiüt y mosöres de ressanamènt por sconè les eghes.

#### Art. 16 (Raiuns da parü y raiuns süc)

- (1) Chisc raiuns da parü se mirita da gnì sconà:
  - a) i raiuns olache al vëgn metü sot tera ite eghes chites o che va dër plan;
  - b) i popolamènc de çiana y fostüa;
  - c) i pra tömi y inagà olache al crësc dantadöt erba döra y polifs;
  - d) i parüs de turba;
  - e) i bosc da spona;
  - f) i bosc da parü;
  - g) i raiuns da fontanes;
  - h) les eghes y i rüs cun let lède da costruziuns y i fossà, cun laprò la vegetaziun dles spones.
- (2) Chisc raiun süc che se caraterisèia por la gran biodiversité y che é de gran importanza por la conservaziun dles plantes o di tiers salvari sot a sconanza, se mirita da gnì sconà:
  - a) pra süc;
  - b) i raiuns da lastèis cun vegetaziun de stepa;
  - c) sfësses d'arjila.
- (3) I raiuns da parü che se mirita da gnì sconà, i fossà y i pici rüs daverc, sciöche incè i raiuns süc mëss gnì conservà y al mëss gnì consinti l'adoranza ecosostenibla de chëstes surasperses, tan inant che al ne vëgnes nia manacè süa conservaziun.
- (4) I intervènc che podess desdrüje o danejë i raiuns preodüs dal coma 3 ne n'é nia conzedüs.
- (5) Al é conzedü da sié popolamènc de çiana y fostüa y pra da sternüda dal pröm de setëmber ai 15 de merz; por dortoré i fossà de bonificaziun deperpo él conzedü da sié dai 15 de messè ai 15 de merz. An po ma sié n tòch al iade por dortoré i fossà de bonificaziun.

#### Art. 17 (Vegetaziun dles spones y bosch da spona)

- (1) Al é proibì da runcé la vegetaziun dles spones o le bosch da spona o da i desdrüje a val' manira.
- (2) Le diretor o la diretoria dla Repartiziun provinziala Natöra y contrada po autorisé en via ezeziunala le runciamènt por rajuns de interès publich.

#### Art. 18 (Sconanza de trognores y brüsces)

- (1) Tl respet dles normes forestales él conzedü da taié trognores y brüsces n tòch al iade, a na moda da ne manacè nia süa conservaziun.

## Art. 19 (Dè fùch y erbizig)

- (1) Al é proibì da ti dè fùch a vigni sort de mantel de vegetaziun, dantadöt ales trognores, ales brüscas, ai lègns y al mantel de vegetaziun dlungia i confins di cíamps y dles arjinares, sciöche inçe apêr di rogn dles strades, dles linies dla ferata, di cursc d'ega y di fossà.
- (2) Sce al mančia alternatives po le diretura o la diretura dla Repartiziun provinziala Natöra y contrada autorisé tl interès publich de ti dè fùch al mantel de vegetaziun ma te certi raiuns y ma te certi tèmps.
- (3) Al é proibì da tratè cun erbizig i manti de vegetaziun preodüs dal coma 1, ater co ti raiuns agricui che vègn laurà dassënn.

## PERT IV

## DESPOSIZIUNS PARTICOLARES POR I RAIUNS NATURA 2000

## Art. 20 (Fins)

- (1) Por contribuì ala sconanza dla varieté dles sorts tres la conservaziun di habitac naturalai y seminaturai sciöche inçe dles plantes y di tiers salvari tla provinzia de Balsan y tó pert ala rëi Natura 2000 preodüda dal articul 3 dla diretiva habitat, vègnel metü sö i raiuns de importanza comunitara preodüs tl'injunta D y i raiuns de sconanza di vici preodüs tl'injunta E.
- (2) I confins di raiuns preodüs tl coma 1 vègn portà ite ti planns urbanistics y ti planns setoriai.
- (3) Les injuntes D y E po gnì integrades dala Junta provinziala aladò dl prozedimènt stabilì dales desposiziuns comunitares.

## Art. 21 (Mosöres de sconanza)

- (1) Les mosöres de sconanza da adotè dess assiguré le mantignimènt o la recostituziun, te na buna condiziun de conservaziun, di habitac naturalai y dles sorts de plantes y tiers salvari de interès comunitar te so raiun de difujiun naturala.
- (2) La Junta provinziala stabilësc - sce al va debojëgn inçe tres l'aprovaziun di planns de gestiun -chisc fins y chëstes mosöres por i raiuns Natura 2000:
  - a) i obietifs de sconanza che reverda dantadöt la sconanza y la recostituziun di habitac prioritars y dles sorts prioritares;
  - b) les mosöres de conservaziun.  
I obietifs dla sconanza y dles mosöres de conservaziun s'adatëia ai bojëgn ecologics di habitac naturalai preodüs tl'injunta I y dles sorts preodüdes tl'injunta II dla diretiva habitat, sciöche inçe dles sorts preodüdes tl'injunta I dla diretiva sön la sconanza di vici. Por ci che reverda so habitat él odü danfora mosöres de conservaziun speziales da apliché - sce al va debojëgn - inçe fora di raiuns Natura 2000, por garanti la suraviënza y la reproduziun dles sorts te so raiun de distribuziun.
- (3) Ti raiuns Natura 2000 él proibì da dezipe i habitac naturalai y i habitac dles sorts de interès comunitar, sciöche inçe da disturbè les sorts por chères che i raiuns é gnüs designà y mëte al prigo i obietifs de sconanza.
- (4) Ti raiuns Natura 2000 él proibì, tl respet dles desposiziuns de sconanza plü rigoroses, da:
  - a) realizé condütes eletriches y dl telefonn tl'aria nöies;
  - b) realizé pistes dai schi y implané portamunt nüs, ater co teleferiches da material;
  - c) daurì ciavares y mineores nöies, ater co chères che à bele ciafè n'autorisaziun regulara canche chësta lege va en forza; les ciavares y les mineores che é bele po gnì adorades óina che la conzesciun toma. Al ne po nia gnì conzedü n arlungiamènt dla conzesciun;
  - d) realizé implané eolics nüs, ater co i intervenc de sostituziun y modernisaziun de chi che é bele o é bele gnüs autorisà, sciöche inçe i implané por curi le bojëgn tl raiun sot a sconanza che à na forza y na altëza limitada;
  - e) realizé descariers nöies y implané de depuraziun de eghes pazes, ater co i implané de depuraziun di frabicaé tl raiun sot a sconanza;
  - f) serié y taié la vegetaziun dles spones di cursc d'ega tratan le tèmp de reproduziun di vici, chël ô di dai 15 de merz ai 15 de messè;

- g) spane coltöra minerala y coltöra organica lüjia, boacia y ega de stala dal zidlamënt de tiers, ater co chëra tl raiun Natura 2000 y dl' agricoltöra, dla fruticoltöra y dla viticoltöra.
- (5) Les condütes eletriches tl'aria che é bele ti raiuns Natura 2000 mëss gnì assicurades por smendri le prigo de colijiun o de se ciarfè na scassada.
- (6) I planns y i proiec preodüs dal articul 6 dla diretiva habitat che po influenzè dassënn i raiuns Natura 2000, é da sotmëte al'ejaminaziun de soportanza preodüda dal articul 22.
- (7) Por miorè la coerënza ecologica dla rëi Natura 2000 sostëgn la Provincia autonoma de Balsan la creaziun, la conservaziun y la recostituziun di elemënc dla contrada che à na importanza primara por les plantes y i tiers salvarì. Ara se trata de chi elemënc che é dër importanç por la migraziun, la distribuziun geografica y le barat genetich dles sorts salvaries, porvia de sùa strotöra lineara y progressiva, sciöchë i cursc d'ega cun sü urs y i systems de delimitaziun di ciamps tradizional, o porvia de so rode de coliamënt, sciöchë i lagosc o i pici bosc.
- (8) Ti raiuns Natura 2000 sostëgn la Provincia autonoma de Balsan:
- a) la remozium de resc de costruziuns o implanç tecnics nia plü adorà;
  - b) les formes de agricoltöra estensives tradizional;
  - c) la conservaziun y la recostituziun di habitac natural y seminatural;
  - d) le ciavè ite o le isolé les condütes tl'aria che é bele.

#### Art. 22 (Ejaminaziun de soportanza)

- (1) L'ejaminaziun de soportanza vëgn damanada por düc i planns o proiec che podess avëi n influ important tl raiun Natura 2000. Ara vëgn fata tl cheder di prozedimënc de aprovaziun bele odüs danfora dales normes provinziales por i planns y i proiec che alda laprò.
- (2) I organns singui o colegiai competënc por l'ejaminaziun y l'aprovaziun di planns y di proiec aladò dles normes provinziales se damana por chësc fin l'arat da pert de n expert o de na persona inciariada dala Repartiziun provinziala Natöra y contrada sön l'influs dl plann o proiet sön le raiun y sùa conservaziun.
- (3) La persona che presentëia le plann o le proiet dà jö la documentaziun preodüda tl'injunta F por l'arat preodü dal coma 2.
- (4) Tl respet de ci che vëgn odü danfora dal coma 5, po n plann o n proiet gnì aprovè incë sce l'arat dl expert o dla persona inciariada dala Repartiziun provinziala Natöra y contrada é negativ, sce al n'é nia n'atra soluziun y sce al mëss gnì realisé por rajuns de gran interès public, cun laprò les rajuns de natöra sozuala o economica.
- (5) Sce al é n habitat natural prioritär o na sort prioritara tl raiun, pol ma gnì lascè avarëi conscidraziuns liades ala sanité dla persona y ala segurëza publica o liades a dër na bona fazium sön l'ambiënt o, do avëi ciarfè l'arat dla Comisciun europeica, a d'atres rajuns costritives de gran interès public.
- (6) I provedimënc de aproaziun por i caji preodüs dai comesc 4 y 5 desponn eventualmënter incë a ciaria dla persona che à fat la proposta, les mosöres compensatives che va debojëgn por garanti la coerënza globala dla rëi ecologica europeica Natura 2000, che vëgn lasciades alsavëi ala Comisciun europeica.

#### PERT V SCONANZA DI CORÈC Y DI MINERII

##### Art. 23 (Sconanza di corëc)

- (1) Tl teritore dla provinzia de Balsan él proibì da cöie adöm y tó fora corëc.
- (2) Le direttur o la diretturia dla Repartiziun provinziala Natöra y contrada po, do avëi ciarfè l'arat dl Museum Natöra Südtirol, autorisé de cöie adöm y tó fora corëc ma por rajuns scientifiches y didatiches o por cöie adöm reperc en colaboraziun cun le Museum Natöra Südtirol.

##### Art. 24 (Sconanza di mineral)

- (1) Tl teritore dla provinzia de Balsan adóron n'autorisaziun por cöie adöm y tó fora mineral.
- (2) Sce le patrun dl terac ne le proibësc nia, autoriséia le direttur o la diretturia dla Repartiziun provinziala Natöra y contrada de cöie adöm y de tó fora mineral ma:

- a) ales persones scrites ite pro n'assoziazium mineralogica assoziada ala federaziun provinziala;
  - b) ales persones scrites ite pro n'assoziazium mineralogica cun sënta fora dal teritore provinzial, sön domanda dla federaziun provinziala y por n tēmp limité;
  - c) a persones che po desmostrè de avèi na esperiënza particulara y na conescënza spezialistica te chësc ciamp.
- (3) L'autorisaziun é personala, ara vel ma por n tēmp limité y ti vëgn ma dada a persones che à bele cumpli 14 agn.
- (4) L'autorisaziun da cöie adöm y tó fora minerai ne po nia gnì conzedüda por i raiuns sot a sconanza, sciöche i monumënc naturai, i biotops, i raiuns ti planns teritoriai suracomunai, i parcs naturai y i raiuns sotmetüs ala proibiziun de cöie adöm, ater co por rajuns scientifiches y didatiches o por la racoiüda fata en colaboraziun cun le Museum Natöra Südtirol, do avèi ciafè l'arat positif dl Museum.

#### Art. 25 (Racoiüda y estraziun)

- (1) Sce an ciafa minerai y corëc ia por tera ne vëgn chësc nia aratè sciöche cöie adöm.
- (2) Pro l'estraziun de minerai y corëc pon adorè i stromënc usuai, sciöche maciües o marti çina a cin chili, scarpì çina a 40 zentimetri lunc, badis, picli y d'atri mesi manuai. L'adoranza de mascinns da forè de vigni sort, materiai esplosifs y injins d'alzamënt idraulics mëss gnì autorisada dal direttur o dala diretoria dla Repartiziun provinziala Natöra y contrada.
- (3) N iade che l'estraziun é stlütta jö mësson mëte döt apost denant co s'un jì. Le mantel de vegetaziun mëss gnì metü apost sciöche al ê denant y aladô dles carateristiches particulares dl post.

#### PERT VI SOSTÈGN DLA SCONANZA DLA NATÖRA

##### Art. 26 (Mosöres de sostègn)

- (1) La Provinzia autonoma de Balsan sostègn la sconanza dla natöra y dla contrada. Ara po sostignì le laür de associazions y organisaziuns che se dà jö cun chësc compit cun contribuç y mosöres d'aiüt, mëte a desposiziun mesi adata y surandè laürs de inrescida y de planificaziun.
- (2) La Provinzia autonoma de Balsan sostègn dantadöt la inrescida y le laür scientifich, sciöche inçe la sensibilisaziun y l'informaziun por sconè les sorts y i habitac aladô dla diretiva habitat y dla diretiva sön la sconanza di vicì.

##### Art. 27 (Sconanza dla natöra contratuala)

- (1) La Provinzia autonoma de Balsan po stlütje jö cun i patruns di terac o cun chi che à le dërt de stlütje jö contrac de dërt privat sön chisc terac, por paié certes prestaziuns, limitaziuns o d'atres mosöres. Te de te'contrac pora nen jì de mosöres aladô dla diretiva habitat o dla diretiva sön la sconanza di vicì, mosöres por la conservaziun y la cura di raiuns sot a sconanza, cun laprò la gestiun di raiuns sot a sconanza y la redaziun y atuaziun di planns de gestiun por la conservaziun y la cura de raiuns da parü, bosc da spona, pra süc y megri o por la conservaziun y la cura de brüsces o trognores importantes por l'agricoltöra o la natöra.
- (2) La Junta provinziala emanèia directives sön la stipulaziun di contrac preodüs dal coma 1, sön la sort y la cuantité di compënc y sön sües prescriziuns, condiziuns y tomanzes.

#### PERT VII ATUAZIUN DLA LEGE

##### Art. 28 (Suraverda)

- (1) La Repartiziun provinziala Natöra y contrada en colaboraziun cun l'ofize provinzial competënt en materia de ciacia y pëscia, çiarara sura y documentèia la condiziun de conservaziun di habitac naturai y di tiers y dles plantes salvari, tignin cunt di habitac y dles sorts prioritares aladô dla diretiva habitat y dles sorts preodüdes tl'injunta I dla diretiva sön la sconanza di vicì; ara scrì vigni sis agn na relaziun apost.

- (2) La relaziun preodüda dal coma 1 contëgn inće informaziuns sön les mosöres de conservaziun fissades dala Junta provinziala y la valutaziun dles consequënzes de chëstes mosöres sön la condiziun de conservaziun di habitac natural preodüs tl'injunta I y dles sorts preodüdes tl'injunta II dla diretiva habitat.

#### Art. 29 (Verda y control)

- (1) Le personal dla Repartiziun provinziala Natöra y contrada y dl'Agencia provinziala por l'ambiënt, inciarié por chësc fin dal direttur respetif o dala diretoria respetiva, le Corp di verdabosch provinzial y la polizia de comun ciara che chësta lege vëgnes osservada.

#### Art. 30 (Confiscaziun)

- (1) Sce an ne se tëgn nia ales normes sön la sconanza di tiers salvari, di corëc y minerali vëgn düc i tiers y dötes sües formes de svilup, düc i corëc y düc i minerali confiscà.
- (2) Che che ne dà nia dant do na amoniziun formala ci che é preodü dal coma 1, vëgn strafù cun na sanziun aministrativa dui iadi tan alta co la soma preodüda dal articul 31 por les violaziun che alda laprò.
- (3) I tiers confiscà o sües formes de svilup vëgn metüdes indò te so ambiënt natural sce ara va.
- (4) I tiers confiscà che ne po nia gni metüs indò te so ambiënt natural, sciöche inće i corëc y i minerali confiscà, ti vëgn surandà al Museum Natöra Südtirol.

#### Art. 31 (Sanziuns aministratives)

- (1) Che che ne se tëgn nia ala desposiziun preodüda dal articul 3, coma 2 sön le comerz de tiers salvari, mëss paié na sanziun aministrativa de 100,00 euro a tier.
- (2) Che che ne se tëgn nia ales desposiziuns preodüdes dal articul 4, coma 5 o dal articul 5 sön la sconanza dles sorts de tiers daldöt sot a sconanza, mëss paié na sanziun aministrativa de 200,00 euro.
- (3) Che che ferësc o stlopëta n tier daldöt sot a sconanza mëss paié na sanziun aministrativa de 200,00 euro a tier.
- (4) Che che danejëia o desfej i posc de nidificaziun, de reproduziun, de palsa o de sojornanza di tiers daldöt sot a sconanza, mëss paié na sanziun aministrativa de 300,00 euro; sce les surasperses é majeres co diesc metri cuadrac vëgn la sanziun alzada de 30,00 euro por vigni meter quadrat implü.
- (5) Che che ne se tëgn nia ales desposiziuns preodüdes dal articul 7, coma 4, lëtra a) y dal articul 9, coma 1 sön la sconanza dles plantes daldöt sot a sconanza, mëss paié na sanziun aministrativa de 50,00 euro por la pröma planta, plü 5,00 euro por vigni planta implü.
- (6) Che che ne se tëgn nia ales desposiziuns preodüdes dal articul 7, coma 4, lëtra b), sön la sconanza dl ambiënt natural dles plantes daldöt sot a sconanza, mëss paié na sanziun aministrativa de 300,00 euro; sce les surasperses é maius co diesc metri cuadrac vëgn la sanziun alzada de 30,00 euro por vigni meter quadrat implü.
- (7) Che che ne se tëgn nia al articul 8, coma 2, y cöi passa diesc stinfes de plantes en pert sot a sconanza, mëss paié na sanziun aministrativa de 30,00 euro, plü 5,00 euro por vigni planta implü.
- (8) Che che ne se tëgn nia ales desposiziuns preodüdes dal articul 8, coma 3, mëss paié na sanziun aministrativa de 100,00 euro.
- (9) Che che ne se tëgn nia ales desposiziun preodüdes dal articul 8, coma 5 sön la racoiüda de plantes en pert sot a sconanza por le bojëgn personal, mëss paié na sanziun aministrativa de 70,00 euro.
- (10) Che che ne se tëgn nia ala desposiziun preodüda dal articul 12 sön la introduziun de tiers che ne alda nia pro chi dl post, mëss paié na sanziun aministrativa de 300,00 euro y condüje demez i tiers.
- (11) Che che ne se tëgn nia ala desposiziun preodüda dal articul 15, coma 1, lëtra b) sön la zircolaziun cun barches a motor, mëss paié na sanziun aministrativa de 200,00 euro.
- (12) Che che ne se tëgn nia ales desposiziuns preodüdes dal articul 16, coma 5 sön le sié popolamënc de ciara y fostüa y fossà de bonificaziun, dal articul 18, coma 1 sön le agaié trognores y brüsces, dal articul 19, comesc 1 y 3 sön le ti dè fuch y l'adore erbizig y dal articul 21, coma 4, lëtra g) sön le spane coltöra minerala y coltöra organica lüjia ti raiuns Natura 2000, mëss paié na sanziun aministrativa de 200,00 euro; sce les surasperses é maius co 50 metri cuadrac vëgn la sanziun alzada de 10,00 euro por vigni meter quadrat implü.

- (13) Che che ne se tëgn nia ales desposiziuns preodüdes dal articul 23, coma 1, sön la racoiüda y l'estraziun de corëc, o cöi adöm minerai zënza l'autorisaziun preodüda dal articul 24, coma 1 o ne se tëgn nia ales condiziuns dl'autorisaziun preodüda dal articul 23, coma 2 o dal articul 24, mëss paié na sanziun aministrativa de 300,00 euro. La medema sanziun mëss inçe gnì paiada da che che ne ti mostra nia al personal de verda l'autorisaziun preodüda dal articul 23, coma 2 o dal articul 24.
- (14) Che che adora d'atri stromënc co chi che é odüs danfora dal articul 25, coma 2, mëss paié na sanziun aministrativa de 200,00 euro.
- (15) Che che ne mët nia indô apost le mantel de vegetaziun y le post sciöche scrit dant dal articul 25, coma 3, mëss paié na sanziun aministrativa de 300,00 euro.

#### Art. 32 (Sostituziun de desposiziuns de sconanza)

- (1) Les desposiziuns sön la sconanza dles sorts preodüdes dala pert II y sön la sconanza di minerai y di corëc preodüs dala pert V, sostituësc dötes les desposiziuns che alda laprò preodüdes ti vincui dla contrada.

#### PERT VIII D'ATRES DESPOSIZIUNS

#### Art. 33 (Mudaziuns dla lege provinziala di 17 de messè dl 1987, n. 14, sön les "Desposiziuns sön la sconanza dla salvarjina y la cíacia")

- (1) Le coma 4 dl articul 3 dla lege provinziala di 17 de messè dl 1987, n. 14, y mudaziuns suandëntes, vëgn mudé insciö:  
"4. L'Osservatore dla salvarjina é n organn de consulënza tecnich-scientifica dl'aministraziun provinziala y à süa sënta te sü ofizi. Al dà jö i arac odüs danfora dal articul 2, coma 3, dla lege regionala di 30 d'auri dl 1987, n. 3, y mudaziuns suandëntes, y ti caji preodüs da chësta lege. L'Osservatore dla salvarjina mëss ester metü adöm aladô dla consistënza di grups linguistics pro l'ultima cumpedada dla popolaziun, tl respet dla poscibilité de rové pormez por le grup linguistich ladin."
- (2) Le coma 1 dl articul 9 dla lege provinziala di 17 de messè dl 1987, n. 14, y mudaziuns suandëntes, vëgn sostituì insciö:  
"1. Tles oases de sconanza él proibì da jì a cíacia. Ti biotops sot a sconanza da passa diesc etars o che confinëia diretamënter cun le raiun de sconanza dl Parch Nazional Ju de Stielva, él conzedü da controlè la salvarjina da aundles che an po cíacè ti limi dl plann sön le stlopetè preodü dal articul 27 y stlopetè les olps."
- (3) Do le coma 1 dl articul 9 dla lege provinziala di 17 de messè dl 1987, n. 14, y mudaziuns suandëntes, vëgnel ajuntè chësc coma:  
"1/bis. L'assessur provinzial competënt por la cíacia po, do avëi aldì l'Osservatore dla salvarjina y la Repartiziun provinziala Natöra y contrada, conzede de stlopetè tles oases de sconanza certes sorts de salvarjina preodüdes dal articul 4, comesc 1 y 2, por rajuns biologiches y igienich-sanitaires y por stravardè les coltivaziuns agricole y forestales y i pësc da dagns."
- (4) Le coma 2 dl articul 9 dla lege provinziala di 17 de messè dl 1987, n. 14, y mudaziuns suandëntes, vëgn sostituì insciö:  
"2. Aladô de chësta lege é les oases de sconanza i biotops sot a sconanza aladô dla lege provinziala di 25 de messè dl 1970, n. 16, y mudaziuns suandëntes. La Junta provinziala stabilësc apër dles rutes de migraziun di vici da migraziun oases de sconanza por portè pro al mantignimënt y ala cura, aladô di bojëgns ecologics di habitaç di vici da migraziun."

#### Art. 34 (Mudaziun dla lege provinziala di 19 de jügn dl 1991, n. 18, "Regolamentaziun dla racoiüda de fonguns por sconè i ecosistems dles plantes")

- (1) Le coma 3 dl articul 8 dla lege provinziala di 19 jügn dl 1991, n. 18, y mudaziuns suandëntes, vëgn sostituì insciö:  
"3. Ti monumënc naturai, ti biotops, ti parcs naturai, ti raiuns Natura 2000 y tl raiun dl Parch Nazional Ju de Stielva tla provinzia de Balsan vëgnel alzè dl 50 porcënt les straufunghes odüdes

danfora da chësta lege sce an cöi de plü fonguns co che an nen po cöie.”

Art. 35 (Mudaziun dla lege provinziala di 25 de messè dl 1970, n. 16, sön la “Sconanza dla contrada”)

- (1) Do la lëtra e) dl coma 1 dl articul 18-bis dla lege provinziala di 25 de messè dl 1970, n. 16, vëgnel ajuntè chësta lëtra:  
 “f) la gestiun dl aflus de vijitadus ti raiuns sot a sconanza, la realisaziun de trus tematics y naturalistich-didatics y i intervënc de sensibilisaziun tl ciamp dla sconanza dla natöra y dla contrada, sciöche inçe dla cultura dl frabiché.”

Art. 36 (Abrogaziun de leges)

- (1) Chëstes leges provinziales vëgn abrogades:  
 a) la lege provinziala di 28 de jügn dl 1972, n. 13, y mudaziuns suandëntes;  
 b) la lege provinziala di 13 d’agost dl 1973, n. 27, y mudaziuns suandëntes;  
 c) la lege provinziala di 12 d’agost dl 1977, n. 33, y mudaziuns suandëntes.

Art. 37 (Desposiziun finanziaria)

- (1) La spëisa por i intervënc a ciaria dl eserzize 2010 che vëgn da chësta lege vëgn curida cun les cuotes de stanziamënt ciàmò dan man sön les UPB 25105 y 25210 dl bilanz provinzial 2010 autorisades por i intervënc odüs danfora dala lege provinziala abrogada dal articul 36, lëtra b).  
 (2) La spëisa a ciaria di eserzizi finanziairs suandënc vëgn stabilida cun lege finanziaria anuala.

Art. 38 (Jüda en forza)

- (1) Chësta lege va en forza 60 dis do süa publicaziun tl Boletin Ofizial dla Regiun.  
 Chësta lege gnarà publicada tl Boletin Ofizial dla Regiun. Vignun a chël ch’al ti speta é oblié da la respetè y da la fà respetè sciöche lege dla Provinzia.

## INJUNTA A

Lista di tiers salvari sot a sconanza odüs danfora dal articul 4

(les sorts sot a sconanza aladò dles injuntes II y IV dla diretiva habitat y les families che stluj ite chëstes sorts à chësta merscia \*)

- a) Mamifer (Mammalia):  
 1) Talpina (Talpa europea).
- b) Retii (Reptilia):  
 1) Linjores (Lacertidae): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan\*,  
 2) Arbejëia (Anguis fragilis),  
 3) Bisches (Serpentes): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan\*.
- c) Anfibs (Amphibia):  
 1) Arosć (Rana, Hyla): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan\*,  
 2) Crotos (Bufonidae): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan\*,  
 3) Bombina (Bombina): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan\*,  
 4) Salamandres (Salamandridae): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan\*,  
 5) Tatermandli (Triturus): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan\*.
- d) Molusc (Mollusca):  
 1) Vertigo angustior (Vertigo angustior)\*,  
 2) Vertigo genesii (Vertigo genesii)\*,  
 3) Vertigo geyeri (Vertigo geyeri)\*,  
 4) Vertigo moulinsiana (Vertigo moulinsiana)\*,  
 5) Concora de rü y de poz (Unionidae)\*.

- e) Insec (Hexapoda):
- 1) Libelules (Odonata): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan;
  - 2) Saioc (Saltatoria):
    - Chrysocharon dispar (Chrysocharon dispar),
    - Epacromius teregestinus (Epacromius teregestinus),
    - Oedalus decorus (Oedalus decorus),
    - Oedipoda germanica (Oedipoda germanica),
    - Parapleurus alliaceus (Parapleurus alliaceus),
    - Ruspolia nitidula (Ruspolia nitidula),
    - Sphingonotus caerulans (Sphingonotus caerulans),
    - Saioch de parü (Stethophyma grossum),
    - Tetrix tuerki (Tetrix tuerki),
    - Tettigonia caudata (Tettigonia caudata);
  - 3) Chefri (Coleoptera):
    - Cerambyx cerdo (Cerambyx cerdo)\*,
    - Hydrophilus spp. (Hydrophilus spp.),
    - Feur (Lucanus cervus)\*,
    - Meloe spp.: dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
    - Osmoderma eremita (Osmoderma eremita)\*,
    - Rosalia alpina (Rosalia alpina)\*;
  - 4) Paôî (Lepidoptera):
    - Apatura spp. (Apatura spp.): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
    - Boloria dia (Boloria dia),
    - Boloria eunomia (Boloria eunomia),
    - Brenthis ino (Brenthis ino),
    - Callimorpha quadripuncta (Callimorpha quadripuncta)\*,
    - Catocala spp. (Catocala spp.): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
    - Chazara briseis (Chazara briseis),
    - Coenonympha glycerion (Coenonympha glycerion),
    - Colias palaeno (Colias palaeno),
    - Erebia triarius (Erebia triarius),
    - Eriogaster catax (Eriogaster catax)\*,
    - Euphydryas aurinia (Euphydryas aurinia)\*,
    - Heteropterus morpheus (Heteropterus morpheus),
    - Hipparchia fagi (Hipparchia fagi),
    - Hyles hippophaes (Hyles hippophaes)\*,
    - Vela (Iphiclides podalirius),
    - Libythea celtis (Libythea celtis),
    - Limenitis spp. (Limenitis spp.): dotes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
    - Lopinga achine (Lopinga achine)\*,
    - Lycaena alciphron (Lycaena alciphron),
    - Lycaena dispar (Lycaena dispar)\*,
    - Lycaena helle (Lycaena helle)\*,
    - Lycaena tityrus (Lycaena tityrus),
    - Maculinea arion (Maculinea arion)\*,
    - Melitaea deione (Melitaea deione),
    - Melitaea diamina (Melitaea diamina),
    - Melitaea didyma (Melitaea didyma),
    - Melitaea phoebe (Melitaea phoebe),
    - Neptis rivularis (Neptis rivularis),
    - Paôl d'Apol (Parnassius apollo)\*,
    - Parnassius mnemosyne (Parnassius mnemosyne)\*,
    - Parnassius phoebus (Parnassius phoebus),
    - Plebeius trappi (Plebeius trappi),
    - Polyommatus damon (Polyommatus damon),

- Proserpina (*Proserpinus proserpina*)\*,
- Pyronia tithonus (*Pyronia tithonus*),
- Satyrium acaciae (*Satyrium acaciae*),
- Satyrium w-album (*Satyrium w-album*),
- Tymelicus acteon (*Tymelicus acteon*),
- Zerynthia polyxena (*Zerynthia polyxena*)\*.

## INJUNTA B

Lista dles plantes daldöt sot a sconanza preodüdes dal articul 7 (les sorts sot a sconanza aladô dla diretiva habitat, sciöche inçe les families che stluj ite chëstes sorts à chësta merscia \*)

- a) Plantes da flu (*Angiospermae*):
  - 1) Achilea ghela (*Achillea tomentosa*),
  - 2) Andromeda (*Andromeda polifonia*),
  - 3) Androsacia (*Androsace* spp.): dötës les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 4) Ćiapel de Einsele (*Aquilegia einseleana*),
  - 5) Armeria de munt (*Armeria alpina*),
  - 6) Artemisia liciorënta (*Artemisia nitida*),
  - 7) Astragalus exscapus (*Astragalus exscapus*),
  - 8) Astragalus vesicarius (*Astragalus vesicarius*),
  - 9) Bombycilaena erecta (*Bombycilaena erecta*),
  - 10) Butomus umbellatus (*Butomus umbellatus*),
  - 11) Ćiampanela de Moretti (*Campanula morettiana*)\*,
  - 12) Ćiampanela ghela (*Campanula thyrsoides*),
  - 13) Carex appropinquata (*Carex appropinquata*),
  - 14) Carex capitata (*Carex capitata*),
  - 15) Carex chordorrhiza (*Carex chordorrhiza*),
  - 16) Carex disticha (*Carex disticha*),
  - 17) Carex heleonastes (*Carex heleonastes*),
  - 18) Carex marittima (*Carex marittima*),
  - 19) Carex puntata (*Carex puntata*),
  - 20) Carex stenophylla (*Carex stenophylla*),
  - 21) Carex vaginata (*Carex vaginata*),
  - 22) Ciüf da milerainesc (*Centaurium* spp.): dötës les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 23) Centranthus angustifolius (*Centranthus angustifolius*),
  - 24) Cerinthe spp. (*Cerinthe* spp.): dötës les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 25) Cicuta virosa (*Cicuta virosa*),
  - 26) Chrysopogon gryllus (*Chrysopogon gryllus*),
  - 27) Ziclamin de munt (*Cyclamen purpurascens*),
  - 28) Ciüf de Sant Ijodoro (*Daphne* spp.): dötës les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 29) Nagola (*Dianthus* spp.): dötës les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 30) Dictamnus albus (*Dictamnus albus*),
  - 31) Dracocephalum spp. (*Dracocephalum* spp.): dötës les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan \*,
  - 32) Drosera (*Drosera* spp.): dötës les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 33) Efedra svizera (*Ephedra helvetica*),
  - 34) Baudl angost (*Eriophorum gracile*),
  - 35) Saliëta bassa (*Eritrichium nanum*),
  - 36) Stëra ghela (*Gagea* spp.): dötës les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 37) Anziana (*Gentiana* spp., *Gentianella* spp., *Gentianopsis ciliata*, *Comastoma* spp.): dötës les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 38) Gratiola officinalis (*Gratiola officinalis*),
  - 39) Heliosciadium nodiflorum (*Heliosciadium nodiflorum*),
  - 40) Hierochloe odorata (*Hierochloe odorata*),
  - 41) Fëiaspina europeica (*Ilex aquifolium*),
  - 42) Inula britannica (*Inula britannica*),

- 43) Iris de parü (*Iris pseudacorus*),
  - 44) Iris sibirica (*Iris sibirica*),
  - 45) Stëra de munt (*Leontopodium alpinum*),
  - 46) Leucojum vernum (*Leucojum vernum*),
  - 47) Sanvì (*Lilium bulbiferum*),
  - 48) Gile de Sant Ojöp (*Lilium martagon*),
  - 49) Lotus tenuis (*Lotus tenuis*),
  - 50) Myricaria germanica (*Myricaria germanica*),
  - 51) Rôsa de lêch ghela (*Nuphar luteum*),
  - 52) Rôsa de lêch blančia (*Nymphaea alba*),
  - 53) Onosma helveticum subsp. tridentinum (*Onosma helveticum* subsp. *tridentinum*),
  - 54) Orchidees (Orchidaceae): dôtes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan \*,
  - 55) Gran orlaia (*Orlaya grandiflora*),
  - 56) Erba dla cu (*Orobancha* spp., *Phelipanche* spp.): dôtes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 57) Gile de paraïsc (*Paradisea liliastrum*),
  - 58) Piedlara de Hacquet (*Pedicularis hacquetii*),
  - 59) Grifa dl malan (*Physoplexis comosa*)\*,
  - 60) Primula (*Primula* spp.): dôtes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan, cun laprò la Cortusa de Matthioli (*Primula* (=Corthusa) *matthioli*), ater co la gran primula (*Primula elatior*) y la tle de San Pire (*Primula veris*),
  - 61) Brunela blančia (*Prunella laciniata*),
  - 62) Anemona (*Pulsatilla* spp.): dôtes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 63) Ranunculus lingua (*Ranunculus lingua*),
  - 64) Rhaponticum scariosum (*Rhaponticum scariosum*),
  - 65) Rhynchospora spp. (*Rhynchospora* spp.): dôtes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 66) Fragacin (*Saxifraga* spp.): dôtes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan\*,
  - 67) Scheuchzeria palustris (*Scheuchzeria palustris*),
  - 68) Sparganium spp. (*Sparganium* spp.): dôtes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 69) Swertia perennis (*Swertia perennis*),
  - 70) Telephium imperati (*Telephium imperati*),
  - 71) Tozzia alpina (*Tozzia alpina*),
  - 72) Trichophorum pumilum (*Trichophorum pumilum*)
  - 73) Trifolium saxatile (*Trifolium saxatile*)\*,
  - 74) Typha spp. (*Typha* spp.): dôtes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan,
  - 75) Misciagnora (*Vaccinium oxycoccus* agg.),
  - 76) Gran veronica (*Veronica teucrium*).
- b) Füresc (Pteridophyta)
- 1) Adiantum capillus-veneris (*Adiantum capillus-veneris*),
  - 2) Botrychium spp. (*Botrychium* spp.): dôtes les sorts dl post tl raiun dla provinzia de Balsan.
  - 3) Ophioglossum vulgatum (*Ophioglossum vulgatum*),
  - 4) Woodsia pelosa (*Woodsia ilvensis*).
- c) Müstli (Bryophyta)
- 1) Buxbaumia viridis (*Buxbaumia viridis*)\*,
  - 2) Drepanocladus vernicosus (*Drepanocladus vernicosus*)\*,
  - 3) Mannia triandra (*Mannia triandra*)\*,
  - 4) Meesia longiseta (*Meesia longiseta*)\*.

## INJUNTA C

Lista dles plantes salvares en pert sot a sconanza che po gnì coiüdes por le bojëgn personal aladò dl articol 8, coma 5

- 1) Čiari mać (*Achillea millefolium*): dōta la planta ater co les raïsc,
- 2) Mantel de Santa Maria (*Alchemilla* spp.): dōta la planta ater co les raïsc,
- 3) Granëta dla olp (*Arctostaphylos uva-ursi*): les fëies,

- 4) Bedoi (*Betula pendula*): les fëies,
- 5) Umulus (*Humulus lupulus*): i fios,
- 6) Erba de San Jan (*Hypericum perforatum*): dōta la planta ater co les raïsc,
- 7) Ortia mata blancia (*Lamium album*),
- 8) Müia (*Rubus idaeus*): les fëies,
- 9) Faü fosch (*Sambucus nigra*): les flus,
- 10) Sgrijorun (*Silene vulgaris*),
- 11) Polënta (*Taraxacum officinale*): dōta la pianta cun rosëta de fëies,
- 12) Linda (*Tilia spp.*): les flus,
- 13) Flu de lavac (*Tussilago farfara*): les flus y les fëies,
- 14) Gran ortia (*Urtica dioica*): dōta la planta ater co les raïsc,
- 15) Valerianela (*Valerianella locusta*): la rosëta de fëies.

## INJUNTA D

Raiuns de importanza comunitara preodüs dala diretiva 92/43/CEE dl Consëi di 21 de mà dl 1992, aladò dl articol 20

- Biotop Vegetaziun de stepa Tartscher Leiten (Cod. IT3110001);
- Biotop Istla de Schludern (Cod. IT3110002);
- Biotop Istla de Tschengls (Cod. IT3110004);
- Biotop Istla de Eyrs (Cod. IT3110005);
- Biotop Vegetaziun de stepa Sonnenberg (Cod. IT3110010);
- Val de Pfossen tl Parch Natural Grup de Texel (Cod. IT3110011);
- Lazins - Čiadëna dl Schneeberg tl Parch Natural Grup de Texel (Cod. IT3110012);
- Biotop Delta dl Falschauer (Cod. IT3110013);
- Biotop Istles de Giss (Cod. IT3110014);
- Biotop Hühnerspiel (Cod. IT3110015);
- Biotop Wiesermoos (Cod. IT3110016);
- Parch Natural Rieserferner-Ahrn (Cod. IT3110017);
- Biotop Istles dl Ahr (Cod. IT3110018);
- Biotop Rasner Möser (Cod. IT3110019);
- Biotop Seikofel - Munt de Nemes (Cod. IT3110020);
- Biotop Istla dla Rienza - Toblach (Cod. IT3110022);
- Funes - Pütia - Resciesa tl Parch Natural Pöz-Odles (Cod. IT3110026);
- Gherdëna - Val - Pöz tl Parch Natural Pöz-Odles (Cod. IT3110027);
- Parch Natural Scilier-Čiadinac (Cod. IT3110029);
- Biotop Totes Moos (Cod. IT3110030);
- Biotop Wölflmoor (Cod. IT3110031);
- Biotop Tschingger Moor (Cod. IT3110032);
- Biotop Eislöcher (Cod. IT3110033);
- Biotop Lêch de Kaltern (Cod. IT3110034);
- Biotop Castelfeder (Cod. IT3110035);
- Parch Natural Trudner Horn (Cod. IT3110036);
- Biotop Lêch de Fennberg (Cod. IT3110037);
- Ulten - Sulden tl Parch Nazional Ju de Stielva (Cod. IT3110038);
- Ortler - Pizes Madatsch tl Parch Nazional Ju de Stielva (Cod. IT3110039);
- Munt de Chavalatsch tl Parch Nazional Ju de Stielva (Cod. IT3110040);
- Jaggl sön le Ju de Raisch (Cod. IT3110041);
- Pra da lastëis Agums (Cod. IT3110042);
- Pra da lastëis de Santa Otilia (Cod. IT3110043);
- Vegetaziun de stepa Schlanderser Leiten (Cod. IT3110044);
- Vegetaziun de stepa Kortscher Leiten (Cod. IT 3110045);
- Biotop Fuchsmöser (Cod. IT3110046);
- Pra d'Armentara (Cod. IT3110048);
- Parch Natural Fanes-Senes-Braies (Cod. IT3110049);
- Parch Natural Dolomites de Le Sest (Cod. IT3110050);
- Biotop Istla dl Ahr de San Sciomun (Cod. IT3110051).

## INJUNTA E

Raiuns sot a sconanza particulara por i vicì preodüs dala diretiva 2009/147/CE dl Parlamënt europeich y dl Consèi di 30 de novèmber dl 2009, aladò dl articul 20

- Biotop Istla de Schludern (Cod. IT3110002);
- Biotop Vegetaziun de stepa Sonnenberg (Cod. IT3110010);
- Val de Pfossen tl Parch Natural Grup de Texel (Cod. IT3110011);
- Lazins - Čiadëna dl Schneeberg tl Parch Natural Grup de Texel (Cod. IT3110012);
- Biotop Delta dl Falschauer (Cod. IT3110013);
- Parch Natural Rieserferner-Ahrn (Cod. IT3110017);
- Biotop Istles dl Ahr (Cod. IT3110018);
- Funes - Pütia - Rasciesa tl Parch Natural Pöz-Odles (Cod. IT3110026);
- Parch Natural Scilier-Čiadinac (Cod. IT3110029);
- Biotop Lêch de Kaltern (Cod. IT3110034);
- Parch Natural Trudner Horn (Cod. IT3110036);
- Ulten - Sulden tl Parch Nazional Ju de Stielva (Cod. IT3110038);
- Ortler – Pizes de Madatsch tl Parch Nazional Ju de Stielva (Cod. IT3110039);
- Munt de Chavalatsch tl Parch Nazional Ju de Stielva (Cod. IT3110040);
- Parch Natural Fanes-Senes-Braies (Cod. IT3110049);
- Parch Natural Dolomites de Le Sest (Cod. IT3110050);
- Biotop Istla dl Ahr de San Sciomun (Cod. IT3110051).

## INJUNTA F

Documentaziun da presentè por l'ejaminaziun de soportanza aladò dl articul 22

- 1) Planns:
  - a) localisaziun di raiuns atocà y descriziun de so status de sconanza cun referimënt ala rëi Natura 2000;
  - b) descriziun dles carateristiches y di contignüs dl plann che po influenzè le status de sconanza di raiuns Natura 2000;
  - c) individuaziun de punc contrastanc eventuai danter i contignüs/fins dl plann y i fins de conservaziun dla rëi Natura 2000 y sües consequënz;
  - d) individuaziun dles aziuns por ciafè na soluziun por i punc contrastanc eventuai (mosöres de avaliazion eventuales) che scona y valorisëia a vigni moda le habitat y les sorts te chisc raiuns.
- 2) Proieç:
  - a) descriziun sintetisada dles carateristiches tecniches y fisiches dl proiet;
  - b) descriziun dles ativitës liades ala realizaziun dl proiet (cantiers, deponüdes di materiali, y i.i.);
  - c) rajiuns čiodi che al va debojëgn de realizé le proiet (indicaziun de alternatives poscibles);
  - d) indicaziun dl raiun Natura 2000 atochè dal intervënt o dl raiun che termenëia cun le raiun sot a sconanza;
  - e) indicaziun dl habitat y dles sorts de plantes y de tiers por chi che le raiun é gnü stabili y che é atocà dal intervënt;
  - f) tl caje de compatibilitè: atestaziun sintetisada de compatibilitè dl intervënt cun referimënt al habitat y ales sorts che é gnüdes stabilides por le raiun;
  - g) tl caje de incompatibilitè: descriziun dles mosöres dl proiet y dles mosöres che é da tó por smendri le dann al ambiënt natural, sides canche al vëgn realizé l'intervënt che pro la metüda en funziun; descriziun di intervënc por balanzè mančianzes eventuales (mosöres de reduziun).

- 1) Publicada tl B.O. di 25 de mà dl 2010, n. 21.